

Wok/Wik /+
 Felicitations :
 M. Boris Eltsine
 President de la Federation de Russie

ABSENDER/EXPEDITEUR: DIVISION POLITIQUE

ammoscou ambasuisse moscou -0-
 adrtiers

 (((BRNA4073
 ateco
 .berneda

bern 22.08.91 17:59 u r g e n t

Etatpriorite
 Son Excellence
 Monsieur Boris Eltsine
 President de la Federation de Russie
 Moscou

5921

le peuple suisse et le Conseil federal suisse ont pris connaissance avec plaisir et grande satisfaction du fait que le coup d'Etat des conservateurs contre le President Gorbatchev a echoue.

Ceci represente un grand succes pour les forces reformatrices et la democratie en URSS et dans ses republicues. Ce succes a ete rendu possible grace aux parties de la population et de ses representants democratiquement elus, vous-meme a leur tete, qui ont defendu avec un grand courage personnel les acquis de la reforme. Nous leur devons gratitude et reconnaissance. Le Conseil federal suisse percoit le succes des forces reformatrices comme une obligation de contribuer, dans la mesure de ses possibilites, ensemble avec d'autres Etats partageant le meme souci, a renforcer les bases politiques et economiques du Mouvement de reformes en Union sovietique et dans ses Republicues.

Je vous prie d'accepter, a l'intention de votre peuple, le salut du peuple suisse, auquel je m'associe au nom du Conseil federal avec mes meilleurs voeux pour votre bonheur personnel.

Flavio Cotti
 President de la Confederation suisse
)))

affetra

Copie a : - President de la Confederation
 - BRF
 - JAC
 - VSG
 - SIN
 - WDK
 - JE - KJF - PR

1501 ZEICHEN/CARACTERES



WOK/WJA
 Felicitations :
 M. Mikhail Gorbatchev
 President de l'URSS

ABSENDER/EXPEDITEUR: DIVISION POLITIQUE1

ammoscou ambasuisse moscou -0-
 adrtiers

((((BRNA4074
 ur ammoscou
 .berneda

bern 22.08.91 18:04 u r g e n t

Copie pour information a l'Ambassade de Suisse, Moscou

Etatpriorite
 Son Excellence
 Monsieur Mikhail Gorbatchev
 President de l'Union des Republiques
 Socialistes Sovietiques
 Moscou

5922

Le peuple suisse et le Conseil federal suisse ont pris connaissance avec plaisir et grande satisfaction du fait que le coup d'Etat des conservateurs contre vous a echoue.

Ceci represente un grand succes pour les forces reformatrices et la democratie en URSS et dans ses republicues. Ce succes a ete rendu possible grace aux parties de la population et de ses representants democratiquement elus, le President Eltsine a leur tete, qui ont defendu avec un grand courage personnel les acquis de la reforme. Nous leur devons gratitude et reconnaissance.

La Suisse percoit le succes des forces reformatrices comme une obligation de contribuer, dans la mesure de ses possibilites, ensemble avec d'autres Etats partageant le meme souci, a renforcer les bases politiques et economiques du Mouvement de reformes en Union sovietique et dans ses Republicues.

Je vous prie d'accepter, a l'intention de vos peuples, le salut du peuple suisse, auquel je m'associe au nom du Conseil federal avec mes meilleurs voeux pour votre bonheur personnel.

Flavio Cotti
 President de la Confederation suisse

))))

affetra

Copie a : - President de la Confederation
 - BRF
 - JAC
 - VSG
 - SIN
 - WOK
 - JE - KJF - PR

1497 ZEICHEN/CARACTERES